



Sunday, November 5, 2023
31ST SUNDAY IN
ORDINARY TIME

“As for you, do not be called ‘Rabbi.’ You have but one teacher, and you are all brothers. Call no one on earth your father; you have but one Father in heaven. Do not be called ‘Master’; you have but one master, the Christ. The greatest among you must be your servant.” - Mt 23:8-11

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

©LPI

Saint Clement



CATHOLIC CHURCH
1104 N. Alexander Street
Plant City, FL 33563

www.stclementpc.org / info@stclementpc.org


31^o Domingo del Tiempo Ordinario


“Ustedes, en cambio, no dejen que los llamen ‘maestros’, porque no tienen mas que un Maestro y todos ustedes son hermanos. A ningún hombre sobre la tierra lo llamen ‘padre’, porque el Padre de ustedes es solo el Padre celestial. No se dejen llamar ‘guías’, porque el guía de ustedes es solamente Cristo. Que el mayor de entre ustedes sea su servidor.”


Mateo 23:8-11

PARISH INFORMATION

Información de la Parroquia:

 Phone: 813-752-8251
Fax: 813-759-2721

 1104 N. Alexander St.
Plant City, FL 33563

 Mon.-Thu./Lun.-Jue.
8am-4:30pm
Friday/Viernes: 8am-2pm

 info@stclementpc.org

 www.stclementpc.org

MASS SCHEDULE

Horarios de Misas

Weekday/Entre semana
Mon-Fri./Lun.-Vie. 8:00am
Miércoles 6:30pm

Weekend/Fin de semana
Saturday/Sábado
4pm English & 6pm Español

Sunday / Domingo
9am y 1pm Español
7am & 11am English

Confessions/Confesiones
Tuesday 5:00-6:30pm

Exposition/Exposición
Wednesdays / Miércoles
8:30-12:30pm

New to the parish?

*Welcome to
your new home!*

Please stop by the parish office and fill out a Registration Form to be a member of St. Clement.

¿Nuevo a la parroquia?

*¡Bienvenido
a su nueva casa!*

Favor de pasar por la oficina parroquial para registrarse y hacerse miembro de la comunidad de San Clemente.

For emergencies after hours, please call the parish office and press 8 for our answering service
Para emergencias después de horarios de oficina, llame a la oficina y presione el numero 8

02 PRAYER & WORSHIP

Mass Intentions

Intenciones de las Misas

This Weekend/Este fin de semana

Saturday, November 4

4:00pm All Souls envelopes

6:00pm +Gilberto y Maria Gloria Resendez

Sunday, November 5

7:00am +Laura Vasquez

9:00am Parishioners, living & deceased

11:00am Mary Knox

1:00pm +Sergio Juarez por Martha Juarez

Coming week / Esta semana

Monday, November 6

8:00am Living & deceased members of Buell & McRae Families

Tuesday, November 7

8:00am +Charles Durgey

Wednesday, November 8

8:00am Vocaciones

6:30pm +Arnulfo y Clementina Garza

Thursday, November 9

8:00am +Aleayamma Korattiyil

Friday, November 10

8:00am +Shirley Hurlbert by Mary Ann Fontaine

Saturday, November 11

4:00pm Ann Sluga by Mike Sluga

6:00pm +Brian Guzman por Eufemia Simon

Sunday, November 12

7:00am +Jose Santos Martinez por Silvia

9:00am +Cecilio y Jose Ibarra por Maria Ibarra

11:00am Parishioners, living & deceased

1:00pm +Raul Rodriguez
Almas en Purgatorio

Catholic Glossary

Glosario Católico

Sacred Vessels / Vasos Sagrados

The Chalice, ciborium and pyx are all containers that hold the precious body and blood of Christ.

El Cáliz, el copón y el píxide son todos recipientes que contienen el precioso cuerpo y sangre de Cristo.



NATIONAL Eucharistic Revival

Reflection #5 for our Eucharistic Revival

Controlled Chaos. Deafening silence. Bittersweet. Oxymorons like these are an amusing part of speech. They place together words that at first glance appear to be at odds with one another. Yet, in context, they often make sense and even bring about greater clarity when dealing with the nuances of life. The Church, in her wisdom, gives us two seemingly contradictory terms to explain the primacy of the Eucharist: source and summit. "The Eucharist is 'the source and summit of the Christian life.' The other sacraments, and indeed all ecclesiastical ministries and works of the apostolate, are bound up with the Eucharist and are oriented toward it" (CCC 1324). Let's dive a bit deeper into what is meant by "source and summit."

The Eucharist is the source of our Christian life. In the Old Testament, God gave the Israelites a sweet bread called manna to sustain them while they journeyed toward the Promised Land. In the New Testament, Jesus miraculously multiplied bread to temporarily satiate the hunger of thousands. But, before his Passion and Death, Christ gave his very self by becoming bread to sustain us with his everlasting presence. To use an analogy, just as a television can only operate properly when plugged into an electrical socket, Christians only function properly when they are connected to the Living God. God becomes our food, the power source for the human body. When you have a source of life, you can be a source of life. The Eucharist is also the summit of our Christian life. The Eucharist is the pinnacle of our faith. To dwell with and partake of Christ in the Blessed Sacrament is a foretaste of our heavenly worship and our eternal reward. Christ's true presence in the Eucharist allows us the opportunity to encounter this reality daily.

Sadly, we can forget about the primacy of the Eucharist by mistaking it for a symbol or religious ritual. This can make us miss out on all the transformative graces available to us in the Blessed Sacrament. If we truly desire revival, we must desire a renewed encounter with Jesus. Luckily for us, God makes himself incredibly accessible to those who long for him. A miracle transpires at every liturgy. Through Transubstantiation, God dwells with us in the form of bread and wine. Though our five senses cannot detect a change in the substances, the eyes of faith reveal that Christ is truly present, Body, Blood, Soul, and Divinity. For this reason, the Eucharist is the fount and apex—the source and summit—of every grace and blessing because the Eucharist is Jesus. A deep and personal encounter with Jesus is both the foundation of our faith and the height of it. That may seem like a contradiction, but it is a consistent truth. Today, let us not miss the love that awaits us in the Blessed Sacrament.

PRAYER:

Jesus, we thank you for the gift of the Eucharist. Please give us the grace to believe in your True Presence when our human senses fail. We desire the eyes of faith because we believe you are the spring of every good thing. Nothing is better than you. Allow us to be good and pure vessels, ready to partake and receive you in the Blessed Sacrament. We believe; help our unbelief. Amen.

CHALLENGE:

Visit Jesus in the Blessed Sacrament. If you have access to an adoration chapel, or even if it's a visit to your church where Jesus is present in the Tabernacle, go and make an act of faith. You could pray, "Jesus, I believe that you are present here with me, Body, Blood, Soul, and Divinity. I pray for our Church, that all may come to believe in your Real Presence here."

Gospel Meditation

Encourage Deeper Understanding of Scripture

Last Easter season a new convert to Catholicism at my parish asked me with a grave tone in her voice: "Why do we call priests 'father' if Jesus says, 'Call no man on earth your father, for you have one Father, who is in heaven?'" Thinking myself clever, I asked, "Do you think it's okay to call someone your 'teacher' or 'mister' or 'dad'?" She said, "Yes, I do." I responded, "Well, Jesus seems to forbid that, too. So, it's obviously hyperbole that he's using." She thought for a moment and declared, "Then I will stop using those words, too!" And she walked away. Not the outcome I was seeking.

We shouldn't be too hasty in dismissing this complaint voiced by many non-Catholics. The expression "father" for ordained priests is not honorary for the individual man. The priest's fatherhood doesn't begin or end in him at all. Rather, the title "father" indicates that he is a sacramental sign of God's Fatherhood revealed in Jesus. I can tell you, as a very unworthy bearer of that title, we should give and receive that title with some trepidation (because of God's awesomeness) and with a little sense of humor (because of the lowliness of the men with the title).

The longer I'm a priest, the more I'm comfortable with people not using the title "father" and just calling me "John." After all, only God is Father in the truest sense. At the same time, Jesus has brought the Father close to us, very close. We honor this closeness in some men with the title "father." Who are the priests in your life whom Christ has sent to you? How wonderful that Christ has surrounded us with humble signs of his Father's love. It's good to celebrate that love with gratitude for the priests in our lives.

— Father John Muir, ©LPI



Fulfilling the Mission: Putting Jesus First

Offertory / Ofrenda: October 29th

Envelopes & checks/sobres y cheques.....	8,110
Cash/Efectivo.....	3,943
E-Tithe /Online Giving	1,843
Children/youth offertory/Ofrenda niños	1,167
Total.....	15,063
Last year / Año pasado.....	17,916

Monthly Collections/Colectas Mensuales

Outreach Ministry/Ministerio de Alcance...	18
Capital Expenditures/Gastos Capatales	40
Renovation/Fondo de Renovaciones	45
Utilities Fund/Fondo de Utilidades	0
Total.....	103
Last year / Año pasado.....	330

Special Collections/Colectas Especiales

2%	60
World Mission Sunday	110
All Souls.....	22
All Saints.....	138

Thank you for your generous support!
¡Gracias por su generoso apoyo!

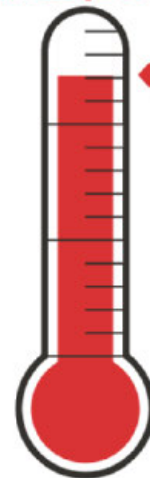
Church Mortgage as of November 1st
Hipoteca de la Iglesia a partir del
1 de Noviembre
\$565,759.17



Catholic Ministry Appeal

Campaña para los Ministerios Católicos

\$123,379 Goal



Raised
\$106,401.44

Pledged/Compromiso:
\$109,872.90

Balance: \$16,977.56

of Families/# de familias:
1415

of pledges/# de compromisos:
169

% Participation/Participación: 12%

Eng. Masses	Attendance	Misas en Español	Asistencia
Sat. 4:00pm	152	Sab. 6:00pm	273
Sun. 7:00am	130	Dom. 9:00am	820
Sun. 11:00am	302	Dom. 1:00pm	702
Total	584	Total	1,795

Questions of the Week

Reflect and respond to the scripture

First Reading:

The prophet Malachi informs the priests of Israel that God is aware that their instruction has caused many to stumble in their faith. Have you ever had to help someone who has lost their faith?

Second Reading:

Paul expresses his gratitude to the Thessalonians for their openness to hear and believe the word of God taught by them. Who in your life might be open to hearing the word of God from you?

Gospel:

Jesus challenged the crowds and his disciples to be as servants to each other, acting always in humility. How might you be a servant to someone at work or at home?

04 PRAYER & WORSHIP

Readings for the Week

- Sunday** 31st Sunday in Ordinary Time; Daylight Saving Time Ends; National Vocation Awareness Week
Malachi 1:14b—2:2b, 8-10/Psalm 131:1, 2, 3/1 Thessalonians 2:7b-9, 13/Matthew 23:1-12
- Monday** Romans 11:29-36/Psalm 69:30-31, 33-34, 36/Luke 14:12-14
- Tuesday** Romans 12:5-16b/Psalm 131:1bcde, 2, 3/Luke 14:15-24
- Wed.** Romans 13:8-10/Psalm 112:1b-2, 4-5, 9/Luke 14:25-33
- Thursday** The Dedication of the Lateran Basilica
Ezequiel 47:1-2, 8-9, 12/Psalm 46:2-3, 5-6, 8-9/1 Corinthians 3:9c-11, 16-17/John 2:13-22
- Friday** St. Leo the Great, Pope and Doctor of the Church
Romans 15:14-21/Psalm 98:1, 2-3ab, 3cd-4/Luke 16:1-8
- Saturday** St. Martin of Tours, Bishop; Veterans Day
Romans 16:3-9, 16, 22-27/Psalm 145:2-3, 4-5, 10-11/
Luke 16:9-15
- Next Sunday** 32nd Sunday in Ordinary Time
Wisdom 6:12-16/Psalm 63:2, 3-4, 5-6, 7-8 (2b)/1 Thessalonians 4:13-18 or 4:13-14/Matthew 25:1-13

Prayer Requests / Reza por...

Pray the Rosary daily, for Vocations to the Priesthood, Military personnel and for the Sick of our Parish, especially:

Reza el Rosario diariamente, por Vocaciones al Sacerdocio, Personal Militar, y por los enfermos de nuestra parroquia especialmente por:

Zoraida Madina, Thomas Resendiz, Jr., Donna Pequignot, Cade Black, Maria Espinoza, Carlos Velasco, Jennifer Robin and Parker Pappas, Georgia Johnson, Dan Blair, Valerie Mikalsen, Linda Rembowski, Owen Craig, Joseph T. Bellavia, Guillermo Gama, Joyce Maze, Patricia & Ashley DiLucca, Joseph, Joseph Jr. & John Stillitano, Brandon Lyons, Don Chevetti, Sean Scruggs, Lorraine Renaud, Jerry Flake, Dana Dean, Dominic Sciara, Burnett Family, Kathy Reed, Marie Poling, Neuhofer Family, Sue Ondrovich, Donna Goldbach, Marian Brown, Krista & Kyle Wilder, Nancy Stevens

Rest of the Soul / Reposo del Alma

May the souls of the faithful departed through the mercy of God rest in peace, specially:

Angela M. Hurst, Marlenne Tec, George Yates, Nancy Vargas, Jakub Lopez, Jose, Enedelia, Aniella, Alyssa & Julian Hernandez

To add a name to the prayer list or to add your name to the prayer chain, email:

Para agregar un nombre a la lista de oraciones o para poner su correo electrónico a la cadena de oración, mande un correo a:

PTOBYZ1@gmail.com



Please welcome into our parish family the following children who were baptized last Saturday, October 28th:

Annalise Espinoza, Axel Gutierrez
Abraham Moises Hernandez Ambrosio
David Elias Hernandez Ambrosio
Jesus Daniel Hernandez Ambrosio
Noe Isaac Hernandez Ambrosio
Bridget Hernandez Reyes
Yaritza Hernandez Reyes
Amelia Faith Lozano
Juan Nolasco
Maximiliano Nolasco
Emery Luzmaria Nolasco
Ezeyiah Phillips Sanabria
Yael Irineo Ramirez

We sadly announce the passing of

Angela M. Hurst & Marlenne Tec

Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them.

Our deepest condolences to their family and friends.



Tristemente anunciamos el fallecimiento de

Angela M. Hurst y Marlenne Tec

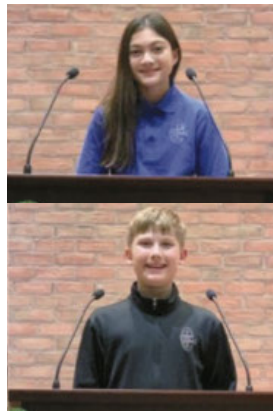
Concédeles, Señor, el descanso eterno y brille sobre ellos la luz perpetua.

Nuestro mas sentido pésame a sus familia y amistades.

We need Youth as Lectors!

The parish is looking to start a Youth Lector Ministry for all our weekend Masses.

We invite all youth from the parish, grades 7th thru High School, who are interested in proclaiming the Word of God to contact Cathy Rosales, Director of Faith Formation, at the parish office 813-752-8251. Training will be provided.



National Vocation Awareness Week November 6-10

National Vocation Awareness Week (NVAW) is an annual week-long celebration of the Catholic Church in the United States dedicated to promote vocations to the priesthood, diaconate and consecrated life through prayer and education, and to renew our prayers and support for those who are considering one of these particular vocations.

Children's Nativity Play

The parish is looking to do a Children's Nativity Play at the 4pm & 7pm Christmas Vigil Masses and on Christmas day at 9am & 11am.

For more information or if your child is interested in participating, please contact Cathy Rosales at the parish office 813-752-8251.



Mass of Remembrance

There will be a Mass of Remembrance on Thursday, November 16th at 6pm in English. All parishioners who have lost a family member are invited to attend.

Please bring a picture of your loved one and a candle. Candles will be available for purchase at the Welcome Center.



One Paintbrush with God

COME JOIN US TO MAKE PRAYER A PAINTING AND PAINTING A PRAYER

For more information, please call Patrizia Corzo at 650-501-4827

PAM & SAM WITH MAKE YOUR OWN STRAWBERRY SHORTCAKE PROJECT NEEDS YOUR HELP!

We need English and/or Bilingual booth schedulers to sign up workers for the various jobs at the festival booth. Training will be provided.



We also need these positions filled:

- *Uniform Coordinator
- *Hall Kitchen Workers
- *Heavy Duty Hall Workers 6:30am-12pm
- *Early Morning Booth Set-up from 6-8am

Contact Kevin at 813-431-3216 if you are interested or attend our next committee meeting on November 13 at 6:30pm in Cronin Hall.



Our first Fall Festival was a success! Thank you to everyone who came out to support this event. Special thanks to Martin y Paula Bustamante for donating over 400 pumpkins and to our Youth Ministry Volunteers, we couldn't have done it without you!

Check out the photo gallery at: www.stclementpc.org





Rev. Joshua A. Bertrand, STL
St. John Vianney



Rev. Elixavier "Xavy" Castro
St. Lawrence



Rev. Jose Glenn Diaz
St. Thomas the Apostle

Let us show our love and appreciation for our clergy and religious by praying for them each day.

Gracious and loving God, we thank you for the gift of our priests. Through them, we experience your presence in the sacraments. Help our priests to be strong in their vocation. Set their souls on fire with love for your people. Grant them the wisdom, understanding, and strength they need to follow in the footsteps of Jesus. Inspire them with the vision of your Kingdom. Give them the words they need to spread the Gospel. Allow them to experience joy in their ministry. Help them to become instruments of your divine grace. We ask this through Jesus Christ, who lives and reigns as our Eternal Priest.

Amen.

Demostremos nuestro amor y aprecio por nuestro clero y religiosos orando por ellos cada día.

Dios misericordioso y amoroso, te damos gracias por el don de nuestros sacerdotes. A través de ellos, experimentamos tu presencia en los sacramentos. Ayuda a nuestros sacerdotes a ser fuertes en su vocación. Pon sus almas en llamas con amor por tu pueblo. Concédeles la sabiduría, la comprensión y la fortaleza que necesitan para seguir los pasos de Jesús. Inspíralos con la visión de tu Reino. Dale las palabras que necesitan para difundir el Evangelio. Permíteles experimentar gozo en su ministerio. Ayúdalos a convertirse en instrumentos de tu gracia divina. Pedimos esto a través de Jesucristo, que vive y reina como nuestro Sacerdote Eterno.

Amén.

Congratulations to
Milagros Sanchez
and her family for the celebration of her sweet 15 last Saturday, October 28th

May God bless you and be with you all the days of your life.



Felicitaciones a
Milagros Sanchez
y a su familia por la celebración de sus 15 años el pasado Sábado, 28 de octubre

Que Dios las colme de bendiciones y las acompañe todos los días de sus vidas.

Congratulations to

Felicitaciones a

**Armando Sanchez y Francisca Rodriguez
Francisco Ramirez y Martina Ventura
Roman Hernandez y Marcelita Gallegos**

who celebrated the Sacrament of Matrimony last Saturday, October 28th.

quienes celebraron el Sacramento del Matrimonio el pasado sábado, 28 de octubre

May God bless you with abundant love, joy and happiness.

Que Dios los bendiga abundantemente de amor, alegría y felicidad.



Reflexión #5 para nuestra Avivamiento Eucarístico

Caos controlado. Silencio ensordecedor. Agridulce. Oxímorones como estos son una parte divertida del discurso. Juntan palabras que a primera vista parecen contrarias entre sí. Sin embargo, en contexto, a menudo tienen sentido e incluso aportan mayor claridad al abordar los matices de la vida. La Iglesia, en su sabiduría, nos da dos términos aparentemente contradictorios para explicar la primacía de la Eucaristía: fuente y cumbre. "La Eucaristía es 'fuente y cumbre de la vida cristiana'. Los demás sacramentos, y de hecho todos los ministerios eclesiásticos y obras de apostolado, están ligados a la Eucaristía y hacia ella se orientan" (CIC 1324). Profundicemos un poco más en lo que se entiende por "fuente y cumbre".

La Eucaristía es la fuente de nuestra vida cristiana. En el Antiguo Testamento, Dios les dio a los israelitas un pan dulce llamado maná para sustentarlos mientras viajaban hacia la Tierra Prometida. En el Nuevo Testamento, Jesús multiplicó milagrosamente el pan para saciar temporalmente el hambre de miles de personas. Pero, antes de su Pasión y Muerte, Cristo se entregó a sí mismo haciéndose pan para sostenernos con su presencia eterna. Para usar una analogía, así como un televisor sólo puede funcionar correctamente cuando está enchufado a una toma de corriente, los cristianos sólo funcionan correctamente cuando están conectados al Dios vivo. Dios se convierte en nuestro alimento, la fuente de energía del cuerpo humano. Cuando tienes una fuente de vida, puedes ser una fuente de vida. La Eucaristía es también la cumbre de nuestra vida cristiana. La Eucaristía es el pináculo de nuestra fe. Habitar y participar de Cristo en el Santísimo Sacramento es un anticipo de nuestra adoración celestial y nuestra recompensa eterna. La verdadera presencia de Cristo en la Eucaristía nos brinda la oportunidad de encontrarnos con esta realidad diariamente.

Lamentablemente, podemos olvidarnos de la primacía de la Eucaristía si la confundimos con un símbolo o ritual religioso. Esto puede hacernos perder todas las gracias transformadoras disponibles para nosotros en el Santísimo Sacramento. Si realmente deseamos un avivamiento, debemos desear un encuentro renovado con Jesús. Por suerte para nosotros, Dios se hace increíblemente accesible a quienes lo anhelan. En cada liturgia ocurre un milagro. A través de la Transustanciación, Dios habita con nosotros en forma de pan y vino. Aunque nuestros cinco sentidos no pueden detectar un cambio en las sustancias, los ojos de la fe revelan que Cristo está verdaderamente presente, Cuerpo, Sangre, Alma y Divinidad. Por esta razón, la Eucaristía es fuente y cúspide -fuente y cumbre- de toda gracia y bendición porque la Eucaristía es Jesús. Un encuentro profundo y personal con Jesús es a la vez el fundamento de nuestra fe y la cumbre de ella. Puede parecer una contradicción, pero es una verdad constante. Hoy, no nos perdamos el amor que nos espera en el Santísimo Sacramento.

ORACIÓN:

Jesús, te damos gracias por el don de la Eucaristía. Por favor danos la gracia de creer en tu Verdadera Presencia cuando nuestros sentidos humanos fallen. Deseamos los ojos de la fe porque creemos que eres la fuente de todo bien. Nada es mejor que tú. Permítenos ser vasos buenos y puros, dispuestos a participar y recibirte en el Santísimo Sacramento. Creemos; ayuda a nuestra incredulidad. Amén.

DESAFÍO:

Visita a Jesús Sacramentado. Si tienes acceso a una capilla de adoración, o incluso si es una visita a tu iglesia donde Jesús está presente en el Sagrario, ve y haz un acto de fe. Podrías orar: "Jesús, creo que estás presente aquí conmigo, Cuerpo, Sangre, Alma y Divinidad. Oro por nuestra Iglesia, para que todos lleguen a creer en tu Presencia Real aquí".

Lecturas de la Semana

- Domingo** 31er Domingo del Tiempo Ordinario; Fin del horario de verano; Semana Nacional de las Vocaciones Malaquías 1, 14-2, 2. 8-10/Salmo 130, 1. 2. 3/1 Tesalonicenses 2, 7-9. 13/Mateo 23, 1-12
- Lunes** Romanos 11, 30-36/Salmo 68, 30-31. 33-34. 36/Lucas 14, 12-14
- Martes** Día de las Elecciones Romanos 12, 5-16/Salmo 130, 1. 2. 3/Lucas 14, 15-24
- Miércoles** Romanos 13, 8-10/Salmo 111, 1-2. 4-5. 9/Lucas 14, 25-33
- Jueves** Dedicación de la Basílica de Letrán Ezequiel 47, 1-2. 8-9. 12/Salmo 45, 2-3. 5-6. 8-9/1 Corintios 3, 9-11. 16-17/Juan 2, 13-22
- Viernes** San León Magno, Papa y doctor de la Iglesia Romanos 15, 14-21/Salmo 97, 1. 2-3. 3-4/Lucas 16, 1-8
- Sábado** San Martín de Tours, obispo; Día de los Veteranos (EEUU) Romanos 16, 3-9. 16. 22-27/Salmo 144, 2-3. 4-5. 10-11/Lucas 16, 9-15
- Próximo Domingo** 32º Domingo del Tiempo Ordinario Sabiduría 6, 12-16/Salmo 62, 2. 3-4. 5-6. 7-8 (2)/1 Tesalonicenses 4, 13-18 o 4, 13-14/Mateo 25, 1-13

PREGUNTAS DE LA SEMANA



Primera Lectura:

El profeta Malaquías informa a los sacerdotes de Israel que Dios es consciente de que su instrucción ha hecho que muchos tropiecen en su fe. ¿Alguna vez has tenido que ayudar a alguien que ha perdido la fe?

Segunda Lectura:

Pablo expresa su gratitud a los tesalonicenses por su apertura para escuchar y creer la palabra de Dios enseñada por ellos. ¿Quién en tu vida podría estar abierto a escuchar la palabra de Dios de ti?

Evangelio:

Jesús desafió a las multitudes y a sus discípulos a ser siervos unos de otros, actuando siempre con humildad. ¿Cómo puedes ser un siervo de alguien en el trabajo o en el hogar?



En nombre de la comunidad de San Clemente,

¡Bienvenidos!

¿Es nuevo a la parroquia o esta interesado en ser un miembro registrado de San Clemente?

Visítenos en línea:

www.stclementpc.org

**Pase por la oficina parroquial
Lunes-Jueves 8am-4:30pm/
Viernes 8-2pm**

Manténgase conectado agregando su correo electrónico!
Solo envía tu correo electrónico por mensaje de texto: Text **STCLEMENCHURCH** to **22828**



¡Felicitaciones por dar el primer paso para bautizar a su hijo!

Junte los documentos necesarios (lista se encuentran abajo), una vez que tenga todo en mano, llame a la oficina parroquial para hacer una cita con el Padre Pedro (813-752-8251).

Tenga en cuenta que las registraciones se aceptan SOLAMENTE CON CITA.

- Acta de Nacimiento del niño(a)
- Copia de la Identificación de los Padrinos

Fechas de Clase Bautismal - 7pm

(1er Viernes del mes)

Diciembre 1, Enero 5, Abril 12

Fechas de Bautismos - 9am

(4to Sábado del mes)

Nov. 25, Dic. 23, Enero 27, Abril 27

Misa de Recuerdo

Habrà una Misa de Recuerdo el Jueves, 16 de noviembre a las 6pm en Ingles y miércoles, 29 de noviembre a las 6:30pm en Español. Todos los feligreses que han perdido a un familiar estàn invitados a asistir.

Por favor traiga una foto de su ser querido y una vela. Las velas estarán disponibles para comprar en el Centro de bienvenida.



Necesitamos Jóvenes para Lectores

La parroquia busca iniciar un Ministerio de Lectores Juveniles para todas nuestras Misas del fin de semana. Invitamos a todos los jóvenes de la parroquia, desde el grado 7 hasta la escuela secundaria, que estèn interesados en proclamar la Palabra de Dios a comunicarse con Cathy Rosales, Directora de Formación de Fe, en la oficina parroquial al 813-752-8251. Tendremos unos entrenamientos.



Obra de Navidad de Niños

La parroquia esta planeando un obra de teatro infantil sobre la Natividad en las Misas de Navidad el sàbado, 24 de diciembre a las 4pm y 7pm y el domingo, 25 de diciembre a las 9am y 11am.

Para obtener más informaciòn o si su hijo(a) està interesado en participar, comuníquese con Cathy Rosales en la oficina parroquial al 813-752-8251.



Démosle la bienvenida a nuestra familia parroquial a los siguientes niños que fueron bautizados el pasado, Sábado 28 de octubre:

Annalise Espinoza, Axel Gutierrez

Abraham Moises Hernandez Ambrosio, David Elias Hernandez Ambrosio

Jesus Daniel Hernandez Ambrosio, Noe Isaac Hernandez Ambrosio

Bridget Hernandez Reyes y Yaritza Hernandez Reyes

Amelia Faith Lozano, Juan, Maximiliano, y Emery Luzmaria Nolasco

Ezeqyah Phillips Sanabria y Yael Irineo Ramirez



Estado financiero
4to trimestre
Julio 2022 - Junio 2023

Actual	Presupuesto
7/1/22-6/30/23	7/1/22-6/30/23

INGRESOS:

Ofertorio	\$ 818,675	\$ 824,200	A
Navidad/Dias de Precepto	\$ 78,232	\$ 28,000	
Donaciones & Ofrendas Diversas	\$ 256,873	\$ 67,650	B
Donaciones & Ofrendas Diversas	\$ 500,000	\$ -	B
Festival de la Fresa	\$ 210,000	\$ 120,000	
Ministerio del Migrante	\$ 106,302	\$ 115,969	
El Guardian de mi Hermano	\$ 22,121	\$ 24,000	
Formacion de Fe	\$ 30,798	\$ 15,750	C
Interes y Otras	\$ 3,218	\$ 1,000	
INGRESOS TOTALES	\$ 2,026,219	\$ 1,196,569	

GASTOS:

Oficina y Administracion	\$ 162,797	\$ 182,152	
Mantenimiento/Utilidades/Seguro	\$ 673,804	\$ 339,713	D
Liturgia y Musica	\$ 131,671	\$ 136,380	
Clero y Rectoria	\$ 177,285	\$ 180,659	
Intereses de Hipoteca	\$ 36,136	\$ 34,500	
Apelacion Pastoral Anual	\$ 29,174	\$ 17,925	
Educacion Religiosa	\$ 80,777	\$ 97,277	
Apoyo Escolar Diocesano	\$ 43,761	\$ 18,664	
Ministerio de Migrante	\$ 31,942	\$ 20,070	
Impuestos/Beneficios	\$ 88,322	\$ 100,399	
Otros	\$ 2,216	\$ 6,000	
GASTOS TOTALES	\$ 1,457,885	\$ 1,133,739	



¡JESUS PRIMERO!

Un hombre estaba a punto de partir a tierras lejanas, y reunió a sus servidores para confiarles todas sus pertenencias. Al primero le dio cinco talentos de oro, a otro le dio dos y al tercero solamente uno, a cada cual según su capacidad.

Después se marchó. El que recibió cinco talentos negoció en seguida con el dinero y ganó otros cinco. El que recibió dos hizo otro tanto, y ganó otros dos. Pero el que recibió uno cavó un hoyo en la tierra y escondió el dinero de su patrón. Después de mucho tiempo vino el señor de esos servidores y les pidió cuentas. **Mateo 25:14-19**

Estimada Familia Parroquial,

Aquí está nuestro Informe de Fin de Año. Nuestro año fiscal va desde el 1 de julio de 2022 hasta el 30 de junio de 2023.

Se proporcionan notas al pie para ayudar a aclarar aumentos/disminuciones.

- A)** Nuestro Ofertorio se mantuvo debajo durante el año en comparación con lo que habíamos presupuestado.
- B)** Estamos muy, muy agradecidos por sus generosas donaciones a nuestra Parroquia.
- C)** Recibimos una donación para apoyar a la Formación de Fe.
- D)** Reemplazamos los techos (oficina/escuela), el estacionamiento fue pavimentado, nuevo generador para MBK y renovación del salón social. Estos gastos fueron cubiertos por nuestros ahorros. Costo adicional para quitar árboles y reemplazar 6 unidades de aire acondicionado (escuela/oficina/iglesia/salón social).

Es importante saber que las ganancias de nuestro "Proyecto y Ministerio del Pastel de Frea" no se utilizan para equilibrar el presupuesto. Las ganancias se utilizan **principalmente** para el pago de nuestra hipoteca y mejoras de capital.

Agradecemos su apoyo a la Parroquia y su continua generosidad.

Preparado y presentado por el Consejo de Finanzas de San Clemente:

Mario Reyna, Jose Folino, Irving Gonzalez, Heidi Felix, Sandra Munoz, Fr. Pedro Zapata, Gary Runkles, Karen Strickland - Chair

Si tiene alguna pregunta o comentario, comuníquese con Gary Runkles, nuestro Gerente de Negocios de la parroquia a la extensión 318 o a grunkles@stclementpc.org o a Karen Strickland

Oración de Mayordomía



Querido Señor, te pido que me des la sabiduría para guiarme en este camino de fe y mayordomía. Ayúdame a comprender que todo es un regalo tuyo. Abre mi corazón y mi mente para que pueda usar estos maravillosos regalos para retribuirte aquí en la tierra.

Te pido Señor que me recibas en Tu Reino al final de mi vida y que estés satisfecho con lo que he hecho con todos tus dones.

Amén.



JESUS FIRST!

“For it will be like a man going on a journey, who called his servants[a] and entrusted to them his property. 15 To one he gave five talents,[b] to another two, to another one, to each according to his ability. Then he went away. 16 He who had received the five talents went at once and traded with them, and he made five talents more. 17 So also he who had the two talents made two talents more. 18 But he who had received the one talent went and dug in the ground and hid his master's money. 19 Now after a long time the master of those servants came and settled accounts with them.”

Matthew 25:14-19

Dear Parish Family,

Here is our End of Year Report. Our fiscal year runs from July 1, 2022 through June 30, 2023.

Footnotes are provided to help clarify increase/decreases.

A) Our Offertory still remained down slightly for the year compared to what we had budgeted.

B) We are very, very grateful for your generous donations to our Parish.

C) Received a donation to support Faith Formation.

D) Replaced roofs on (Office/School), paved parking lot, new generator for MBK and Hall Renovation. These expenses were covered by our savings. Additional cost to remove trees and replace 6 AC's units, (School/Office/Church/Hall).

It is important to know that profits from our "Make Your Own Strawberry Shortcake Project & Ministry" (MYOSS) are not used in balancing the budget. The profit is used **Primarily** for our mortgage payment & Capital improvements.

We appreciate your support to the Parish and your continued generosity.

Prepared and submitted by St. Clement Finance Council:
*Mario Reyna, Jose Folino, Irving González, Heidi Felix,
 Sandra Muñoz, Fr. Pedro Zapata, Gary Runkles,
 Karen Strickland - Chair*

If you have any comments or questions please contact Gary Runkles, our Parish Business Manager at ext. 318 or at grunkles@stclementpc.org or Karen Strickland at Chair at finance@stclementpc.org

**4th Quarter
 July 2022 - June 2023
 Financial Statement**

Actual	Budget
7/1/22-6/30/23	7/1/22-6/30/23

REVENUES:

	Actual	Budget	
Offertory	\$ 818,675	\$ 824,200	A
Christmas/Holy Days	\$ 78,232	\$ 28,000	
Donations & Misc Collection	\$ 256,873	\$ 67,650	B
Donations Donor Restricted	\$ 500,000	\$ -	B
Strawberry Festival	\$ 210,000	\$ 120,000	
Migrant Ministry	\$ 106,302	\$ 115,969	
My Brothers Keeper	\$ 22,121	\$ 24,000	
Faith Formation	\$ 30,798	\$ 15,750	C
Interest & Other	\$ 3,218	\$ 1,000	
TOTAL REVENUES	\$ 2,026,219	\$ 1,196,569	

EXPENDITURES:

	Actual	Budget	
Office & Admin	\$ 162,797	\$ 182,152	
Maint/Utilities/Insurance	\$ 673,804	\$ 339,713	D
Liturgy & Music	\$ 131,671	\$ 136,380	
Clergy/Rectorry	\$ 177,285	\$ 180,659	
Interest on Mortgage	\$ 36,136	\$ 34,500	
Diocesan 2% Assessment	\$ 29,174	\$ 17,925	
Religious Education	\$ 80,777	\$ 97,277	
Diocesan School Support	\$ 43,761	\$ 18,664	
Outreach Ministries	\$ 31,942	\$ 20,070	
Taxes/Benefit	\$ 88,322	\$ 100,399	
Other	\$ 2,216	\$ 6,000	
TOTAL EXPENDITURES	\$ 1,457,885	\$ 1,133,739	

Stewardship Prayer

Dear Lord, I pray that you give me the wisdom to guide me on this faith journey of stewardship.

Help me to understand that everything is a gift from you. Open my heart and my mind so that I may use these marvelous gifts to give back to You here on earth.

I pray Lord that You welcome me into Your Kingdom at the end of my life and that you are pleased with what I have done with all your gifts.



NEVER MISS OUR BULLETIN!

SUBSCRIBE

Have our
bulletin
emailed to
you every
week.



VISIT WWW.PARISHESONLINE.COM



For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4lpi.com

16-0454

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME
Scott Messner

smessner@4LPi.com
(863) 875-1101

WE'RE HIRING!

AD SALES EXECUTIVES
BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

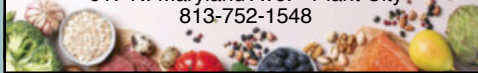
- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at
careers@4lpi.com or
www.4lpi.com/careers

Felton's Meat and Produce

"Local Grocer Since 1955"
617 N. Maryland Ave. • Plant City
813-752-1548



Creamer AC

AIR CONDITIONING & HEATING SERVICE

813-917-8732 • www.CreamerAC.com

Residential & Commercial

Proud Business Partner of the St. Clement Parish

CAC035569 • CAC1815264



HAUGHT
FUNERAL HOME

Catholic Owned
& Operated
David & Cynthia Wolf,
Owners

(813) 717-9300 | www.haught.care

708 W. Dr. MLK Jr. Blvd • Plant City, FL 33563



Master Craft
Memorials

Serving Central Florida Families since 1971.
www.mcmemorials.com • mcmemorials@gmail.com

813-754-2113

GRANITE • BRONZE • MARBLE

SUPPORT OUR
ADVERTISERS!

WE APPRECIATE OUR
ADVERTISERS!

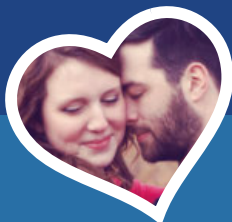
Got Bugs?



Locally Owned
& Operated
Military Discounts
Available

813-365-6924

catholicmatch[®]
Florida



CatholicMatch.com/FL



- ✦ Branding & Marketing
- ✦ Website Development
- ✦ Social Media Management

Karen Hurst
Karen@KCKI.com



KCKI.com



All About Florist

Proud business partner
& supporter of the
St. Clement Parish

116 N Collins St. • Plant City

813-567-5735



315 N Alexander St

Thanking God For All His Blessings
on Me + All my loved ones.

Deanna



For ad info. call 1-800-477-4574 • www.4lpi.com

16-0454